

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kremikovtzi AD

Konvenut: Ministar na iekonomikata, enerġetikata i turizma i zamestnik-ministar na iekonomikata, enerġetikata i turizma

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad Sofiagrad — Interpretazzjoni tal-Ftehim Ewropew li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naħa l-oħra (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 59, p. 201) u tal-paragrafu 1 tal-Anness V tal-Att dwar il-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-aġġustamenti lit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (GU 2005, L 157, p. 203), kif ukoll tal-Artikolu 9(4) tal-Protokoll Nru 2 dwar prodotti koperti mit-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u tal-Azzar (KEFA), tal-Artikolu 3 tal-Protokoll addizzjonali għall-Ftehim Ewropew li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naħa l-oħra (ĠU L 317, p. 25) u tal-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339) — Ghajjnuna mill-Istat għar-ristrutturazzjoni mogħtija qabel l-adeżjoni tal-Bulgarija mal-Unjoni Ewropea lill-impriżi tal-azzar fil-kuntest ta' programm ta' ristrutturazzjoni — Deċiżjoni li tikkonstata l-eżistenza ta' dejn pubbliku li jikkonsisti fl-ghajjnuna mill-Istat li saret illegali wara d-dikjarazzjoni ta' insolvenza tal-benefiċjarju — Kompetenzi rispettivi tal-awtoritajiet nazzjonali u tal-Kummissjoni Ewropea sabiex jiddeċiedu dwar l-inkompatibbiltà mas-suq komuni ta' ghajjnuna mill-Istat u li jitolbu l-irkupru tagħha bħala ghajjnuna illegali

Dispożittiv

Proċedura ta' rkupru ta' ghajjnuna pubblika mogħtija lil Kremikovtzi qabel l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni, miżuri ta' ghajjnuna li, wara din l-adeżjoni, ma kinux "applikabbli" fis-sens tal-Anness V tal-Att dwar il-kondizzjonijiet tal-adeżjoni mal-Unjoni Ewropea tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-aġġustamenti lit-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea, għandha, f'każ ta' ksur tal-kundizzjonijiet magħmula fl-Artikolu 9(4) tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim Ewropew li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naħa l-oħra, konkluz u approvat fisem il-Komunità bid-Deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 94/908/KEFA, KE, Euratom, tad-19 ta' Diċembru 1994 tkun fondata fuq l-Artikolu 3 tal-Protokoll Addizzjonali għal dan il-ftehim Ewropew, kif emendat bid-Deċiżjoni Nru 3/2006 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Bulgarija, tad-29 ta' Diċembru 2006. F'dan il-kuntest, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tar-Repubblika tal-Bulgarija jistgħu, skont it-tielet paragrafu ta' dan l-artikolu, jadottaw deċiżjoni ta' rkupru ta' ghajjnuna pubblika li ma tissodisfax dawn il-kundizzjonijiet. Deċiżjoni adottata mill-Kummissjoni Ewropea abbażi tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 3 ta' dan il-protokoll addizzjonali ma tikkostitwixx kundizzjoni qabel l-irkupru, minn dawn l-awtoritajiet, ta' tali ghajjnuna.

(¹) ĠU C 232, 6.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-High Court of Ireland — L-Irlanda) — M. vs Minister for Justice, Equality and Law Reform, L-Irlanda, Attorney General

(Kawża C-277/11) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Sistema komuni Ewropea tal-ażil — Direttiva 2004/83/KE — Livelli minimi dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — It-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) — Kooperazzjoni tal-Istat Membru mal-applikant sabiex jiġu evalwati l-punti rilevanti tal-applikazzjoni tiegħu — Portata — Regolarità tal-proċedura nazzjonali segwita fl-ipproċessar ta' applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja wara i-każ ta' applikazzjoni għall-ghoti ta' status ta' refuġjat — Rispett tad-drittijiet fundamentali — Dritt li wiehed jinstema')

(2013/C 26/16)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Ireland

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: M.

Konvenuti: Minister for Justice, Equality and Law Reform, L-Irlanda, Attorney General

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Ireland — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 96) — Talba għal protezzjoni sussidjarja wara li jkun gie rrifjutat l-istatus ta' refuġjat — Proposta li tiġi miċhuda t-talba għal protezzjoni sussidjarja — Obbligu li l-applikant jingħata r-riżultati tal-evalwazzjoni tat-talba tiegħu qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali

Dispożittiv

Ir-reqwiżit ta' kooperazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat mal-applikant għal azil, kif imsemmi fit-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/83, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li inkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, ma jistax jiġi interpretat fis-sens li, fl-ipoteżi fejn barrani jitlob li jibbenefika mill-istatus mogħti mill-protezzjoni sussidjarja wara li l-istatus ta' refuġjat ikun gie rrifjutat lillu u fejn l-awtorità nazzjonali kompetenti jkollha l-intenzjoni li tiċhad ukoll din it-tieni applikazzjoni, din l-awtorità għandha l-obbligu f'dan is-sens, qabel l-adozzjoni tad-deċiżjoni tagħha, li tinforma lill-persuna kkonċernata dwar l-eżitu negattiv li hija tkun ser tirriżerva għall-applikazzjoni tagħha kif ukoll

li tikkomunikalha l-argumenti li fuqhom hija għandha l-intenzjoni li tibbaża ċ-ċahda tagħha, b'tali mod li l-applikant ikun f'pożizzjoni li jostni l-jeħma tiegħu f'dan ir-rigward.

Madankollu, fir-rigward ta' sistema bħal dik stabbilita mil-legizlazzjoni nazzjonali fil-kawża prinċipali, ikkaratterizzata bl-eżistenza ta' żewġ proċeduri distinti u suċċessivi għall-finijiet tal-eżami, rispettivamente, tal-applikazzjoni intiża sabiex jinkiseb l-istatus ta' refuġjat u tal-applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja, hija l-qorti ta' rinviu li għandha thares li jiġu rrispettati, fil-kuntest ta' kull waħda minn dawn il-proċeduri, id-drittijiet fundamentali tal-applikant u, b'mod iktar partikolari, tad-dritt li jinstema' fis-sens li għandu jkun jista' jesponi utilment l-osservazzjonijiet tiegħu qabel l-adozzjoni ta' kull deċiżjoni li ma tagħtix il-benefiċċju tal-protezzjoni mitluba. F'tali sistema, iċ-ċirkustanza li l-persuna kkonċernata tkun diġà nstemgħet waqt l-istruttoria tal-applikazzjoni tagħha għall-ghoti ta' status ta' refuġjat ma jfissirx li din il-formalità tista' tiġi injorata fil-kuntest tal-proċedura relatata mal-applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja.

(¹) ĠU C 226, 30.7.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — BONIK (EOOD) vs Direktor na Direksia “Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kawża C-285/11) (¹)

(VAT — Direttiva 2006/112/KE — Dritt għal tnaqqis — Rifjut)

(2013/C 26/17)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: BONIK (EOOD)

Konvenut: Direktor na Direksia “Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad — Varna — Interpretazzjoni tal-Artikoli 14, 62, 63, 167, 168 u 178(a) u (b), tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Formalitajiet tal-Istati Membri fil-qasam tad-dritt għal tnaqqis tal-VAT — Miżuri mehuda sabiex

jiġu evitati ċerti forom ta' frodi jew evazzjoni fiskali — Ċahda tad-dritt għal tnaqqis tal-VAT lil persuna taxxabli destinatarija ta' kunsinni intrakomunitarji, minhabba l-assenza ta' provi tal-kunsinna effettiva bejn il-fornituri preċedenti, minkejja l-eżistenza ta' provi li jstabbilixxu t-twertieq ta' kunsinni mill-fornitur dirett lill-persuna taxxabli

Dispożittiv

L-Artikoli 2, 9, 14, 62, 63, 167, 168 u 178 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu li, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, persuna taxxabli ma tiġix rikonoxxuta d-dritt li tnaqqas it-taxxa fuq il-valur miżjud fir-rigward ta' kunsinna ta' merkanziji għar-raġuni li, fid-dawl ta' frodi jew irregolaritajiet imwettqa input jew output fuq din il-kunsinna, din tal-aħħar hija kkunsidrata li ma gietx effettivament imwettqa, mingħajr ma jkun stabbilit, fid-dawl ta' elementi oġġettivi, li din il-persuna taxxabli kienet taf jew kellha tkun taf li t-tranzazzjoni invokata sabiex tiġġustifika d-dritt għal tnaqqis kienet implikata fi frodi tat-taxxa fuq il-valur miżjud imwettqa fuq tranzazzjonijiet input jew output fis-serje ta' kunsinni, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

(¹) ĠU C 238, 13.8.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — DIGITALNET OOD (C-320/11 u C-383/11), Tsifrova kompania OOD (C-330/11), M SAT CABLE AD (C-382/11) vs Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

(Kawża C-320/11, C-330/11, C-382/11 u C-383/11) (¹)

(Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Apparat li jista' jirċievi sinjali tat-televiżjoni li fih modem għall-aċċess għall-internet u li jiżgura funzjoni ta' skambju interattiv ta' informazzjoni)

(2013/C 26/18)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: DIGITALNET OOD (C-320/11 u C-383/11), Tsifrova kompania OOD (C-330/11), M SAT CABLE AD (C-382/11)

Konvenut: Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna